

Деви подавил подергивание, когда мимо прошла еще одна скудно одетая женщина, открыто подмигнув ему.

В течение последнего часа лицо Гаруна оставалось невозмутимым, когда он, стоя за стулом Деви, разыгрывал из себя купеческого слугу по самую рукоятку.

Самти, сидевшая за столом Деви, слабо улыбалась, пряча свое веселье за заботами о ребенке.

Вот что имел в виду Гарун, говоря: "там не будут говорить об иностранцах"?

Вот что гвардеец имел в виду под "личным визитом"?

Это была деревня непристойностей, игорных залов и...и....бордели, за неимением лучшего слова. Они были на поверхности развлекательных залов и часто постоянных дворов, но они также предлагали различные...частные развлечения.

Ладно, он бы тоже смеялся над собой, если бы не оказался в такой ситуации.

Он не был ханжеским педантом, но одежда здесь была слишком хорошо сшита, а предложения слишком лишены утонченности.

На Онтрее было слишком влажно, чтобы его люди могли полностью укрыться.

Весной, когда солнце только-только согревало землю, а его палящее великолепие еще не достигло своего пика, в Онтрее вошло в моду одеваться как можно короче, прикрываться как следует, используя наименьшее количество ткани. Конечно, стили, которые придумали портные, были разнообразны и запоминающе креативны.

Несомненно, на вас произведет впечатление портниха благородного происхождения, расхаживающая в одежде весом меньше фунта и без малейшего намека на неподобающую внешность.

Разница заключалась в том, что даже если некоторые люди в этой Ашаронской деревне обнажали меньше кожи, чем аристократы Онтреи, их одежда была беззастенчиво скроена так, что священник мог упасть в обморок.

Она внушала и соблазняла, предназначалась для того, чтобы привлечь внимание к определенным местам и подчеркнуть определенные атрибуты.

Это было совсем не похоже на то, что было знакомо Деви.

И это даже не было главной проблемой! Конечно, его учили сопротивляться женщинам и мужчинам. Такая агрессивная погоня была в новинку.

Но эти глазки... Неторопливое, бесстыдное, бесконечное разглядывание его, Гаруна и обнаженной кожи Самти.

Создатель, где же приличия?!

Деви, как человек, который надеялся пройти путь воина, был, конечно, очень хорош. Двое других, привыкшие к труду, были еще более здоровы, чем он.

Он должен был позволить всем увидеть некоторые из своих неудобств и реакций на различные предложения, чтобы Гарун перестал смотреть на всех, вызывая страх, за то, что они

осмелились посмотреть на его жену, и Самти не могла убить всех в окрестностях только своими ногтями, потому что они открыто желали ее мужа.

Пусть лучше его товарищи посмеются над ним, чем пойдут по этому пути. Они не нуждались в дурной славе, которая могла бы возникнуть в результате резни.

Даже если он был впечатлен тем, что люди были так открыты в своих желаниях, это все равно было неудобно.

- Зачем мы снова пришли сюда?- он потягивал вино, надеясь, что вкус станет лучше.

Вино здесь было слишком разбавлено, его аромат уменьшился, а резкость стала заметной. Оно неприятно заскрежетало на языке. Один из официантов назвал его аперитивом для возбуждения аппетита.

Он с сомнением выпил его.

- Они бы меньше сомневались, если бы мы приобрели здесь одежду этого мира, юноша, - пробормотала Самти.

- И пробирщик, который нам нужен, здесь.

Здесь были и портные, и кузнецы по металлу, и пробирщики. Как любопытно. В деревне Онтреа не было ни рынка, ни магазинов. Такие сооружения были только в городах.

Действительно ли существует разница между мирами или его перевод был ошибочным? Или, возможно, это была функция именно этой деревни. Он знал, что Штальхаусс не была одобренной деревней. Она роса только за счет шахтеров, которые искали удобства, которых не было в городе - черный рынок, который превратился в деревню.

Менять золото Римета в Штальхаусс было незаконно, так как большинство покупателей черного рынка переплавляли золото. Но, по словам Гаруна, еще более противозаконной была упряжка крылатых козлов, нагло греющихся на солнышке возле одного из винных домов, вода из корыта капала с элегантных грив, окрашенных в царственный красный цвет заходящим солнцем.

Крылатые козлы! Деви изучал их со скрытым интересом. Возможно, он сможет путешествовать по воздуху в этом мире. Как это чудесно!

Крылатые наземные млекопитающие были запрещены к использованию в торговле - один из абсолютных законов Ашарона.

Судя по набитому до отказа фургону, увитому разноцветными лентами и ярко раскрашенному, владелец коз, несомненно, был отъявленным бунтарем.

Его изучение улицы снаружи было прервано скрипом стула. Мужчина плюхнулся напротив Деви и сделал драматический жест рукой.

- Доброе утро, молодой человек! Это вы обратились за моими услугами?

Гарун шагнул ближе, зорко вглядываясь.

- Вы тот самый пробирщик по имени Мармоха Чакорт?- Спросил Деви на своем родном языке, изображая слегка скучающую внимательность среднего молодого человека из великого народа

Онтраеи. Его знание Ашаронского торгового языка было чем-то, что следовало держать про запас.

- Если нет, то мы не имеем к вам никакого отношения.

Гарун перевел, таким образом, что бы было более вежливые.

- Действительно я!- с усмешкой пропел мужчина. Он наклонился вперед.

- Так мы занимаемся бизнесом или нет?

Мужчина, Мармоха Чакорт, отошел от стола и помахал официанту.

- Эй там, Спред для моих гостей, а?

- Мы уже заказали еду, - сказал ему Деви через Гаруна.

- Мы просто решили немного отдохнуть.

Согласно обычаю, Гарун должен был приготовить несколько блюд, прежде чем прибудет другая сторона. Гладкость переговоров зависела от того, насколько второй стороне понравятся блюда, которые выберет первая.

Очень странный обычай, но Деви представлял себе, что это еще и оценка того, как много обе стороны знают друг о друге, точно так же, как онтрийские аристократы вели переговоры с помощью инсинуированных оскорблений, секретов и случайного шантажа, используя красивые слова и тщательно подобранные фразы. Эту концепцию он очень хорошо понимал.

Он также считал, что быть тем, кто выбирает блюда, - это способ выпендриться и запугать, способ одержать верх.

Местный способ ведения переговоров был бесконечно более забавным, чем Онтрианский, даже если его инстинкты говорили, что он должен относиться к нему так же деликатно, как к онтрийским словесным играм.

И действительно, мужчина просиял.

- Вы, конечно, более осведомлены, чем обычный риметский торговец, а? Принесите еду!

Только кожа Гаруна была бронзовой, как у среднего Онтрианина, и люди здесь не подозревали, что он из Ашарона. У Деви была мысль, что если бы всем было известно, что Онтраеи забирает отсюда рабов, жители этих земель были бы менее приветливы к торговле с его народом.

- У меня были хорошие учителя, - просто ответил он.

- Я провел в этой деревне всего один день и, возможно, не проведу завтра и целого утра. Наше дело должно быть быстрым, и мы не должны искать вас позже. Еда, которую они приносят, имеет некоторое сходство с тем, что обычно подают дома.

Мужчина задумчиво промычал:

- Было бы интересно узнать, какие блюда подходят к Онтрийскому вкусу. Некоторые из ваших купцов, с которыми я встречался раньше, не так уж далеки от того, что им известно, а?

- Я слышал, что Ашаронская кухня - это кухня ста стран. - Деви кивнул. В Онтрее было много разнообразных вкусов, но также верно и то, что большинство придерживалось привычных блюд - со многими специями, которые они могли культивировать, онтрейская кухня была о бесчисленных способах ароматизации одного и того же типа блюд.

- Мне интересно узнать больше. Может быть, хороший пробирщик порекомендует вам несколько блюд?

Если лицо мужчины станет еще ярче, Деви придется поднять его к небу и позволить ему сиять вместе с Ашаронским солнцем. Может быть, этого будет достаточно, чтобы прогнать проклятый холод этого мира; климат в этих горах был действительно слишком прохладным для комфорта.

Но он не думал о погоде. Он был только рад, что его авантюра сработала.

У него было слишком мало времени, чтобы выяснить вкусы пробирщика, и этот обмен информацией о еде был одним из способов соблюсти местные обычаи, пусть и несколько отсталые от общепринятых. Деви надеялся показать Мармохе Чакорту, что он готов ему доверять.

Внимание! Этот перевод, возможно, ещё не готов.

Его статус: перевод редактируется

<http://tl.rulate.ru/book/37365/924237>